

PROTOKÓŁ WYKONAWCZY

do

Umowy między Rządem Federalnym Republiki Austrii a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o przyjmowaniu osób przebywających bez zezwolenia

Zgodnie z artykułem 12 Umowy między Rządem Federalnym Republiki Austrii a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o przyjmowaniu osób przebywających bez zezwolenia, zwanej dalej „Umową”, Rząd Federalny Republiki Austrii oraz Rząd Rzeczypospolitej Polskiej

uzgodniły, co następuje :

I

Dotyczy artykułu 1

1. Udowodnienie posiadania obywatelstwa może nastąpić na podstawie :

- dokumentów poświadczających obywatelstwo;
- wszelkiego rodzaju paszportów lub paszportów blankietowych;
- dowodów osobistych;
- książeczek i legitymacji wojskowych;
- urzędowo wydanych dokumentów, z których wynika obywatelstwo;
- książeczek żeglarskich i marynarskich.

2. W przypadku przedłożenia dokumentów wymienionych w ustępie 1, obywatelstwo zostaje uznane w sposób wiążący bez konieczności przeprowadzania dalszych ustaleń.

3. Uwiarygodnienie obywatelstwa może nastąpić w szczególności na podstawie :

- kopii środków dowodowych wymienionych w ustępie 1;
- praw jazdy;
- aktów urodzenia;
- legitymacji pracowniczych;
- kopii wyżej wymienionych dokumentów;
- zeznań świadków;
- wyjaśnień osoby zainteresowanej
- na podstawie języka, jakim posługuje się osoba zainteresowana.

- 2 -

4. W przypadku uwiarygodnienia obywatelstwo uważa się za ustalone pomiędzy Umawiającymi się Stronami do chwili podważenia go przez Umawiającą się Stronę wezwaną.

5. Dokumenty wyszczególnione w ustępach 1 i 3 są wystarczające jako dowód lub uwiarygodnienie obywatelstwa również w przypadku, kiedy utraciły swą ważność.

6. Jeżeli Umawiająca się Strona wzywająca przyjmie z powrotem daną osobę, z powodu późniejszego stwierdzenia, że osoba ta nie posiadała obywatelstwa Państwa Umawiającej się Strony wezwanej, to Umawiająca się Strona wezwana ma obowiązek zwrócić wszystkie dokumenty dotyczące tej osoby Umawiającej się Stronie wzywającej.

II

Dotyczy artykułu 2 ustęp 1

Wniosek o stwierdzenie obywatelstwa, w razie potrzeby, powinien zawierać oprócz danych osobowych również następujące dane:

- informacje niezbędne do stwierdzenia obywatelstwa;
- informacje o potrzebie zapewnienia przekazywanej osobie, za jej zgodą, specjalnej pomocy, pielęgnacji lub opieki ze względu na jej wiek lub stan zdrowia;
- inne konieczne w indywidualnym przypadku działania ochronne lub bezpieczeństwa.

III

Dotyczy artykułu 4 ustęp 1

1. Wniosek o przyjęcie osoby powinien zawierać dane dotyczące środków dowodowych lub służących uwiarygodnieniu pobytu na terytorium Państwa Umawiającej się Strony wezwanej lub przejazdu tranzytem przez to terytorium oraz w miarę możliwości również następujące dane dodatkowe :

- dane personalne osoby przekazywanej (imiona i nazwiska, wcześniejsze nazwiska, przydomki lub pseudonimy, przezwiska, datę i miejsce urodzenia, płeć, obywatelstwo, ostatnio znane miejsce zamieszkania);
- dokumenty tożsamości (w szczególności rodzaj, numer, miejsce i datę wydania, organ wydający, okres ważności);
- datę, miejsce i sposób wjazdu bez zezwolenia;
- dane dotyczące pobytu bez zezwolenia;
- dane dotyczące wjazdu danej osoby w ramach przemytu osób w przypadkach określonych w artykule 4 ustęp 2 punkty 2 i 3 Umowy;
- informacje o potrzebie zapewnienia przekazywanej osobie, za jej zgodą, specjalnej pomocy, pielęgnacji lub opieki ze względu na jej wiek lub stan zdrowia;
- inne wymagane przy przekazywaniu środki ochrony lub bezpieczeństwa, a w przypadku konwojowania – dane dotyczące konwojentów;

- znajomość języków przekazywanej osoby, zwłaszcza konieczność zapewnienia tłumacza;
- czas i miejsce planowanego przekazania.

2. Pobyt na terytorium Państwa Umawiającej się Strony wezwanej lub przejazd tranzytem przez to terytorium zostają udowodnione przez :

- ważną wizę wydaną przez Umawiającą się Stronę wezwaną lub wizę, której ważność upłynęła nie wcześniej niż przed rokiem lub inne ważne zezwolenie na pobyt lub zezwolenie na pobyt, którego ważność upłynęła nie wcześniej niż przed rokiem,
- pieczęć wjazdową lub wyjazdową Państwa Umawiającej się Strony wezwanej, nawet jeżeli pieczęć ta znajduje się w sfałszowanym lub podrobionym dokumencie uprawniającym do przekraczania granicy;
- bilety lotnicze, zaświadczenia i rachunki, które jednoznacznie udowadniają pobyt danej osoby na terytorium Państwa Umawiającej się Strony wezwanej;
- innego rodzaju adnotacje Umawiającej się Strony wezwanej w dokumentach uprawniających do przekroczenia granicy, które wskazują na pobyt.

Przedstawiony w ten sposób dowód zostaje uznany pomiędzy Umawiającymi się Stronami za wiążący bez konieczności przeprowadzania dalszych ustaleń.

3. Pobyt na terytorium Państwa Umawiającej się Strony wezwanej lub przejazd tranzytem przez to terytorium zostają uwiarygodnione :

- wydaną przez Umawiającą się Stronę wezwaną wizą, której ważność upłynęła wcześniej niż przed rokiem lub innym ważnym zezwoleniem na pobyt, którego ważność upłynęła wcześniej niż przed rokiem;
- biletami środków komunikacyjnych i innymi dokumentami zaświadczającymi pobyt na terytorium Umawiającej się Strony wezwanej;
- zeznaniami świadków do urzędowego protokołu;
- zeznaniami osoby zainteresowanej do urzędowego protokołu.

Dokonane w ten sposób uwiarygodnienie uważa się za ustalone w obrocie pomiędzy Umawiającymi się Stronami do czasu podważenia go przez Umawiającą się stronę wezwaną.

4. W sprawach związanych ze składaniem i rozpatrywaniem wniosków o przyjęcie osób właściwe są następujące organy :

- po stronie austriackiej :

Bundesministerium für Inneres
Abteilung III/16

Adres :

A – 1014 Wien, Postfach 100

Nr telefonu : + 43 / 1 / 53126 – 4621 lub + 43 / 1 / 53126 / 3200 (po godzinie 16, służba dyżurna)

Nr fax – u : + 43 / 1 / 53126 – 4648

- po stronie polskiej :

Komendant Główny Straży Granicznej w Warszawie

Adres :

02 – 514 Warszawa

Aleje Niepodległości 100

Fax + 48 22 60 29 463

Tel. + 48 22 60 29 300 lub + 48 22 54 29 313 (po godzinie 16.00, służba dyżurna).

5. Przy składaniu i rozpatrywaniu wniosków Umawiające się Strony mogą posługiwać się także uzgodnionymi formularzami.

IV

Dotyczy artykułu 6

1. Przekazywanie osób odbywa się w wyznaczonych przejściach granicznych w uzgodnionym czasie i miejscu.

2. W przypadku niemożności dotrzymania trzymiesięcznego terminu przekazania wskutek przeszkód natury prawnej lub faktycznej Umawiająca się Strona wzywająca powiadomi niezwłocznie Umawiającą się Stronę wezwaną o ustaniu tych przeszkód z podaniem planowanego miejsca przekazania i terminu przekazania.

3. Z przekazania zostaje sporządzony protokół.

V

Do artykułu 7

Jeżeli Umawiająca się Strona wzywająca przyjmie z powrotem daną osobę na uzasadniony wniosek Umawiającej się Strony wezwanej, z powodu późniejszego stwierdzenia, że nie były spełnione warunki przyjęcia, to Umawiająca się Strona wezwana ma obowiązek zwrócić wszystkie dokumenty dotyczące tej osoby Umawiającej się Stronie wzywającej.

VI

Dotyczy artykułu 8 i 9

1. Wniosek o tranzytowy przewóz musi w miarę możliwości zawierać następujące dane :

- dane personalne osoby, której dotyczy wniosek o tranzytowy przewóz (w szczególności imiona i nazwiska, poprzednie nazwiska, przydomki pseudonimy, przezwiska datę i miejsce urodzenia, płeć, obywatelstwo, ostatnie znane miejsca zamieszkania);

- 5 -

- dokumenty tożsamości (w szczególności rodzaj, numer miejsce i datę wydania, organ wydający, okres ważności);
- oświadczenie, że spełnione są warunki określone w artykule 8 ustęp 1 Umowy i o braku przyczyn odmowy określonych w artykule 8 ustęp 2 Umowy;
- informacje o potrzebie zapewnienia przekazywanej osobie, za jej zgodą, specjalnej pomocy, pielęgnacji lub opieki ze względu na jej wiek lub stan zdrowia;
- inne wymagane środki ochrony lub bezpieczeństwa, a w przypadku konwojowania – dane dotyczące konwojentów;
- datę , godzinę i miejsce przewozu tranzytowego oraz dalszy przebieg trasy.

2. Umawiająca się Strona wezwana poinformuje niezwłocznie Umawiającą się Stronę wzywającą o przyjęciu osoby do przewozu tranzytowego z potwierdzeniem daty, czasu i miejsca przyjęcia lub o odmowie wykonania wniosku z podaniem przyczyn.

3. Fakt przekazania bądź nadzorowania międzylądowania zostaje zaprotokołowany.

4. W sprawach związanych ze składaniem i rozpatrywaniem wniosków o przewóz tranzytowy właściwe są następujące organy :

- po stronie austriackiej :

Bundesministerium für Inneres
Abteilung III/16

Adres :

A – 1014 Wien, Postfach 100
Nr telefonu : + 43 / 1/ 53126 –4621
Nr fax-u :+ 43 / 1 / 53126 – 4648

- po stronie polskiej :

Komendant Główny Policji

Adres :

02 – 624 Warszawa
ul. Puławska 148/150
fax : +48 22 49 79 31
tel. : +48 22 60 120 12

5. Przy składaniu i rozpatrywaniu wniosków Umawiające się Strony mogą posługiwać się także uzgodnionymi formularzami.

6. O wszelkich zmianach dotyczących organów właściwych w sprawach wykonania Umowy i niniejszego Protokołu, Umawiające się Strony informują się drogą dyplomatyczną.

VII **Dotyczy artykułu 10**

Płatność rachunku zbiorczego będzie dokonywana na konto :

- w Republice Austrii – Federalnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych
- w Rzeczypospolitej Polskiej – Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji

w terminie do sześćdziesięciu dni od otrzymania rachunku.

VIII **Rozmowy ekspertów**

W razie potrzeby eksperci obu Umawiających się Stron przeprowadzą rozmowy dotyczące stosowania Umowy i niniejszego Protokołu. Czas i miejsce tych rozmów zostaną każdorazowo uzgodnione.

IX **Postanowienie końcowe**

Niniejszy Protokół wchodzi w życie jednocześnie z Umową i traci moc wraz z utratą mocy tej Umowy.

Niniejszy protokół sporządzono w Wiedniu dnia 10 czerwca 2002 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w języku niemieckim i polskim, przy czym obydwa teksty są jednakowo autentyczne.

Z upoważnienia
Rządu Federalnego Republiki Austrii



Z upoważnienia
Rządu Rzeczypospolitej Polskiej

